Canada Gazette Part I



Gazette du Canada Partie I

QUARTERLY INDEX INDEX TRIMESTRIEL

January 1 to March 31, 2006

Du 1er janvier au 31 mars 2006

VOLUME 140

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS		COMMISSIONS	
Canada Border Services Agency	1	Agence des services frontaliers du Canada	14
Canada Revenue Agency	1	Agence du revenu du Canada	14
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore		Commission de la fonction publique	14
Petroleum Board		Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	14
Canadian International Trade Tribunal	1	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux	
Canadian Radio-television and Telecommunications		matières dangereuses	14
Commission	1	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications	
Hazardous Materials Information Review	2	canadiennes	14
Commission		Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des	1.5
NAFTA Secretariat		hydrocarbures extracôtiers	15
National Energy Board		Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon	15
Patented Medicine Prices Review Board		Office national de l'énergie	
Public Service Commission	2	Secrétariat de l'ALÉNA	
Yukon Environmental and Socio-economic Assessment	2	Tribunal canadien du commerce extérieur	
Board	2	Thousar canadien du commerce exerteur	13
GOVERNMENT HOUSE	2	RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	16
GOVERNMENT NOTICES		AVIS DU GOUVERNEMENT	
Environment	2	Affaires indiennes et du Nord canadien	12
Finance	3	Conseil du Trésor	12
Health	3	Environnement	12
Indian Affairs and Northern Development	3	Finances	13
Industry	3	Industrie	13
Public Safety and Emergency Preparedness	4	Santé	13
Superintendent of Financial Institutions	4	Sécurité publique et Protection civile	13
Transport	4	Surintendant des institutions financières	13
Transport, Infrastructure and Communities	4	Transports	13
Treasury Board	4	Transports, Infrastructure et Collectivités	13
MISCELLANEOUS NOTICES	4	AVIS DIVERS	9
PARLIAMENT	8	PARLEMENT	15
PROPOSED REGULATIONS	8	RÈGLEMENTS PROJETÉS	15
SUPPLEMENTS	8	SUPPLÉMENTS	16

Index

This Quarterly Index of the Canada Gazette covers edition Research and development (R & D) — Determination...... 410 numbers 1 to 12. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below. Transportation, travel and relocation services — Volume Number Date Unmanufactured bright Virginia flue-cured tobacco Pages Decision to commence a global safeguard inquiry....... 111 140 January 7 1 to 82 Termination of inquiry 411 2 Canadian Radio-television and Telecommunications 140 January 14 83 to 126 January 21 3 140 127 to 160 Commission 4 January 28 161 to 196 Addresses of CRTC offices — Interventions...... 17, 117, 138, 140 5 140 February 4 197 to 262 173, 216, 277, 342, 412, 475, 521, 608, 640 140 6 February 11 263 to 312 Decisions 7 313 to 358 140 February 18 2005-595 to 2005-603..... 359 to 426 140 8 February 25 140 March 4 427 to 490 10 140 March 11 491 to 552 553 to 622 140 11 March 18 140 12 March 25 623 to 656 **COMMISSIONS Canada Border Services Agency** Special Import Measures Act Cross-linked polyethylene tubing from the United States Public hearings 2005-11-1 175 Canada Revenue Agency Income Tax Act Revocation of registration of Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Call for Bids No. NL05-1 274 Public notices **Canadian International Trade Tribunal** 2005-122-1 — Withdrawal of a complaint by Ethnic Channels Group Limited concerning WMNB-TV and 2005-128 — Revised lists of eligible satellite services 20 Appeal Nos. AP-2005-005, AP-2005-010, AP-2005-011 2006-1 — Call for comments on the proposed addition of ITVN to the lists of eligible satellite services for Appeals 2006-3 — Call for applications for broadcasting licences to carry on television programming undertakings to Certain cross-linked polyethylene tubing serve Edmonton and/or Calgary, Alberta 141 Commencement of preliminary injury inquiry................... 606 2006-4 — Application of the winback rules to customers Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Inquiry 2006-5 — Changes to the distribution of the Cable Public Affairs Channel and the parliamentary EDP hardware and software and information processing programming service in response to a Direction and related telecommunication services — Inquiry 640 2006-6 — Distribution of video description by Class 2, Class 3 and exempt cable distribution undertakings (BDUs) and by multipoint distribution system BDUs..... 181 Professional, administrative and management support 2006-8 — Addition of three Spanish-language services to the lists of eligible satellite services for distribution Quality control, testing, inspection and technical 2006-9 — Revised lists of eligible satellite services........... 182

2006-10 — Call for comments on the proposed addition		National Energy Board	
of ETV Bangla to the lists of eligible satellite services		Maritime Electric Company, Limited — Application to	
for distribution on a digital basis	218	export electricity to the United States	142
2006-11 — Viewing and expenditure incentives for		Ontario Power Generation Inc. and Ontario Energy	
English-language Canadian television drama		Trading International Corp. — Application to export	
2006-12	279	electricity to the United States	20
2006-13 — Amendments to the Specialty Services		Patented Medicine Prices Review Board	
Regulations, 1990, the Radio Regulations, 1986, and		Patent Act	
the Pay Television Regulations, 1990 — Requirements		Hearing	415
for the maintenance of program logs and records	280	Public Service Commission	
2006-14 — Amendments to the Broadcasting		Public Service Employment Act	
Distribution Regulations — Implementation of various		Leave of absence granted	21
requirements related to the distribution of		Yukon Environmental and Socio-economic Assessment	
programming services	280	Board	
2006-15 — Revised lists of eligible satellite services		Yukon Environmental and Socio-economic Assessment	
2006-16 — Call for comments on the Commission's		Act	
service standards	345	Designated Office Rules	23
2006-17		Screening Rules	
2006-18		Servering reason management of the servering reason	
2006-19 — Confidentiality of the annual returns of pay		GOVERNMENT HOUSE	
and specialty programming services	414	Awards to Canadians	632
2006-20 — Call for comments — Proposed amendments		Canadian Bravery Decorations	
to the Pay Television Regulations, 1990, the Specialty		Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals	
Services Regulations, 1990, the Broadcasting			420
		Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and	120
Distribution Regulations and the Television	470	registrations	
Broadcasting Regulations, 1987		Meritorious Service Decorations	
2006-21		Order of Canada	
2006-21-1		Order of Merit of the Police Forces	
2006-22 — Ownership applications granted approval		Order of Military Merit	627
2006-23 — Digital migration framework		Royal Victorian Order	
2006-24	528	Special Warrant	554
2006-25 — Revised lists of eligible satellite services —			
Addition of Canal 52 MX, Supercanal Caribe,		GOVERNMENT NOTICES	
TELEFE Internacional and TVColombia for		Environment, Dept. of the	
distribution on a digital basis	529	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
2006-26 — Revised lists of eligible satellite services —		Notice with respect to selected substances identified as	
Addition of GEO TV for distribution on a digital		priority for action	435
basis	529	Notice with respect to substances in the National	
2006-27 — Call for comments on the proposed addition		Pollutant Release Inventory for 2005 — Amendment	364
of Horizon Channel to the lists of eligible satellite		Notice with respect to substances in the National	
services for distribution on a digital basis	610	Pollutant Release Inventory for 2006	365
2006-28 — Call for comments on the proposed addition		Notice, under subsection 109(5) of the Canadian	
of NEW SAT to the lists of eligible satellite services		Environmental Protection Act, 1999, of the Ministerial	
for distribution on a digital basis	610	Conditions	490
2006-29 — Broadcasting licence fees — Part I		Notice, under subsection 84(5) of the Canadian	.,,
2006-30 — Call for comments — Proposed amendments	011	Environmental Protection Act, 1999, of the rescinding	
to the Television Broadcasting Regulations, 1987, the		of Ministerial Conditions	326
Pay Television Regulations, 1990 and the Specialty		Order 2005-87-11-02 Amending the Non-domestic	320
Services Regulations, 1990 — Requirements for the		Substances List	167
furnishing of program logs and records	611	Order 2005-87-12-02 Amending the Non-domestic	107
			50/
2006-31		Substances List	304
2006-32		Permit No. 4543-2-03357, amended	200
2006-33	645	Permit No. 4543-2-03367, amended	
Hazardous Materials Information Review Commission		Permit No. 4543-2-03375, amended	
Hazardous Materials Information Review Act	210	Permit No. 4543-2-03378, amended	
Decisions and orders on claims for exemption		Permit No. 4543-2-03380, amended	
Filing of a claim for exemption		Permit No. 4543-2-03381, amended	
Filing of a claim for exemption (<i>Erratum</i>)	250	Permit No. 4543-2-03387	
NAFTA Secretariat		Permit No. 4543-2-04291	
Carbon and certain alloy steel wire rod from Canada —		Permit No. 4543-2-04292	
Request for panel review	281	Permit No. 4543-2-04293	
Certain softwood lumber products from Canada —		Permit No. 4543-2-04294	579
Requests for panel review 182	, 184	Permit No. 4543-2-04296	200
Hard red spring wheat from Canada — Completion of		Permit No. 4543-2-04297	
panel review	251	Permit No. 4543-2-04298	633
		Permit No. 4543-2-06370	
		Permit No. 4543-2-06371	

First Quarter 2006 3

Permit No. 4543-2-06372		Blackburn, Jean-Pierre	
Permit No. 4543-2-06376		Boucher, Sylvie	
Permit No. 4543-2-06377		Bruinooge, Rod	
Permit No. 4543-2-06378		Callagahan, Mike	
Permit No. 4543-2-06379		Cameron, The Hon./L'hon. Margaret A	
Permit No. 4543-2-06380		Cameron, The Hon./L'hon. Stuart J	
Permit No. 4543-2-06381		Cannon, Lawrence	
Permit No. 4543-2-06382		Carrie, Colin	
Permit No. 4543-2-06383		Chong, Michael D.	
Significant New Activity Notice No. 11489		Clement, Tony	
Significant New Activity Notice No. 12445		Dutrisac, Angèle	264
Significant New Activity Notice No. 13700		Emerson, The Hon./L'hon. David	392
Significant New Activity Notice No. 14236		Fauteux, Karina	
Time extension — Effluents from textile mills that use	303	Finley, Diane	
wet processing (TMEs) and nonylphenol (NP) and its		Flaherty, James Michael	
ethoxylates (NPEs) — Subsection 56(4) of CEPA		Fletcher, Steven John	394
1999 — Decision	635	Forster Smith, The Hon./L'hon. Heather	339
Migratory Birds Convention Act, 1994	033	Fortier, Michael	392
Notice of intent	170	Fournier, Marcel	
Finance, Dept. of	170	Gourde, Jacques	
Canada—Azerbaijan Tax Convention Act, 2004		Groberman, The Hon./L'hon. Harvey M	
Coming into force of a tax treaty	391	Guergis, Helena	
Customs Tariff	571	Hearn, Loyola	392
Amendments to the Harmonized System (HS)		Hiebert, Russ	
Nomenclature pursuant to Article 16 of the		Hill, Jay D.	
International Convention on the Harmonized		Himelfarb, Alexander	
Commodity Description and Coding System	201	Hinton, Betty	
Statements		Huband, The Hon./L'hon. Charles R	
Bank of Canada, balance sheet as at		Hubert, Gilles	
December 14, 2005	10	Hunter, Richard	
December 21, 2005		Jauvin, Nicole	
December 28, 2005		Jean, Brian	
December 31, 2005		Kamp, Randy	
January 4, 2006	133	Kenney, Jason	394
January 11, 2006		Kent, The Hon./L'hon. C. Adèle	132
January 18, 2006		Kinsella, The Hon./L'hon. Noël A	395
January 25, 2006	212	Komarnicki, Ed	394
January 31, 2006	267	LeBreton, The Hon./L'hon. Marjory	392
February 1, 2006		Lennox, The Hon./L'hon. Brian W	
February 8, 2006		Lukiwski, Tom	
February 15, 2006		Lunn, Gary	
February 22, 2006		Lynch, Kevin G.	
February 28, 2006		MacKay, Peter Gordon	392
March 1, 2006	595	MacKenzie, Dave	
March 8, 2006	597	Maung, James	
Health, Dept. of		Mc Kenzie, Guy	
Food and Drugs Act		Melvin, The Hon./L'hon. Frederick Allen	
Food and Drug Regulations — Amendment 84, 328,	, 507	Menzies, Ted	
Indian Affairs and Northern Development, Dept. of		Monnin, The Hon./L'hon. Marc M	
Canada Mining Regulations		Moore, James	
Prospecting permits 329,	, 459	Moore, Rob	
Canada Petroleum Resources Act		Nicholson, The Hon./L'hon. Robert Douglas	
Amendment — 2006 Call for bids: Beaufort		O'Connor, Gordon	
Sea/Mackenzie Delta area closing on May 2, 2006	_	Obhrai, Deepak	
2006 Call for bids: Central Mackenzie Valley	2	Oda, Beverley J	
Industry, Dept. of		Ohayon, Michel	264
Appointments	202	Ouellette, The Hon./L'hon. Vital O	
Abbott, James		Paradis, Christian	394
Ablonczy, Diane		Poilievre, Pierre	
Ambrose, Rona		Prentice, Jim	
Anderson, David L.		Reynolds, John	
Apostolakos, Ageliki	204	Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A.	
Baird, John		Rothstein, The Hon./L'hon. Marshall E	
Barrette, Julie		Schmid, Glen	
Bartsch, Oliver		Skelton, Carol	
Bernier, Maxime	371	Solberg, Monte	393

Strahl, Chuck		North Fraser Port Authority — Supplementary letters
Thompson, Gregory Francis		patent
Toews, Vic		Port Alberni Port Authority — Supplementary letters
Trudel, Luc	264	patent
Twaddle, The Hon./L'hon. A. Kerr	591	Saguenay Port Authority — Supplementary letters
Van Loan, Peter	394	patent
Verner, Josée		Vancouver Port Authority — Supplementary letters
Warawa, Mark		patent
Yelich, Lynne		Marine Liability Act Ship-source Oil Pollution Fund
Senator called	392	
Chambre de commerce de Repentigny	167	Treasury Board
Chambre de commerce de Rependigny	407 469	Financial Administration Act Occupational group definitions
Chambre de commerce du district Granby-Bromont	468	Occupational group definitions
Chambre de commerce et d'industrie de la	+00	MISCELLANEOUS NOTICES
Rivière-du-Nord	468	MISCELLINGEOUS NOTICES
Listowel Board of Trade		\mathbf{A}
Canada Corporations Act	107	Abitibi-Consolidated Company of Canada, bridge over the
Application for surrender of charter 5	. 202	Fontmarais River, Que.
Letters patent		Aboriginal Peoples Television Network Incorporated,
Supplementary letters patent	, 471	relocation of head office
Supplementary letters patent — Name change 8, 205	, 472	Adanac Moly Corp., bridge over Boulder Creek, B.C
Electricity and Gas Inspection Act		Alberta Infrastructure and Transportation
Delegation of authorities by the President of		rehabilitation and widening of a bridge over the
Measurement Canada	85	Athabasca River, Alta.
nvestment Canada Act		replacement of a bridge over the Smoky River, Alta
Amount for the year 2006	132	Algoma Steel Inc./Aciers Algoma Inc., document
Frade-marks Act		deposited
Geographical indications	395	Ameren Energy Generating Company, documents
Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of		deposited
Criminal Code		Andersons, Inc. (The), documents deposited 145,
Designation as fingerprint examiners	, 339	Ashfield-Colborne-Wawanosh, Township of, repair of the
Superintendent of Financial Institutions, Office of the		River Mill Bridge over the Nine Mile River, Ont.
Bank Act		Association of Canadian Biscuit Manufacturers, surrender of charter
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) — Letters		ATEL Leasing Corporation, documents deposited
patent of amalgamation and order to commence and	206	AXA Pacific Insurance Company, AXA Insurance
carry on business	200	(Canada), AXA Assurances Inc. and The Citadel General
order to commence and carry on business	207	Assurance Company, assumption reinsurance of policies
Designation order		Assurance Company, assumption remsurance of poncies
Exemption orders 207		В
Schedules I, II and III.		B & B Forest Products Ltd., mussel farm in Little Arm
Société Générale (Canada Branch) and Dexia Crédit	20.	East, N.L.
Local S.A. — Orders to commence and carry on		Babcock & Brown Rail Funding LLC, documents
business	207	deposited
nsurance Companies Act		Baker Centre Health Services Inc., surrender of charter
Fidelity Investments Insurance Company of Canada and		Bank of America, National Association, successor-by-
Assurant Life of Canada — Letters patent of		merger to Fleet National Bank, Wells Fargo Bank
incorporation and order to commence and carry on		Northwest, National Association and Railcar Investment
business	170	LLC, documents deposited
Pilot Insurance Company and Scottish & York Insurance		Bank of New York (The), document deposited
Co. Limited — Letters patent of continuance and order		BC Hydro, replacement bridge across the Pine River,
to commence and carry on business	208	B.C.
SLLC Limited — Order to insure in Canada risks	636	Black River-Matheson, Township of, rehabilitation of the
Trisura Guarantee Insurance Company — Letters patent		Wavell Road South Bridge No. 30 over the Black River,
of incorporation and order to commence and carry on	•	Ont.
business	208	BNSF Railway Company, documents deposited 146,
Transport, Dept. of		Bowater Mersey Paper Company Limited
Canada Marine Act		replacement of a forestry bridge across Halfway
St. John's Port Authority — Supplementary letters	0.0	Brook, N.Sreplacement of a forestry bridge across Harlow
patent	86	Brook, N.S
Canada Shipping Act Factory Canada Response Corporation Ltd.	500	replacement of a forestry bridge across Martin
Eastern Canada Response Corporation Ltd	308	Brook, N.S
Transport, Infrastructure and Communities, Dept. of		Brampton, City of, Castlemore Road Bridge Crossing over
Canada Marine Act Fraser River Port Authority — Supplementary letters		the West Humber River, Ont.
patent	637	

First Quarter 2006 5

Bridgewater, Public Service Commission of, dam and	F
stoplog retaining structure at the foot of Hebbs Lake, N.S	Fifth Third Leasing Company (The), document deposited 189 First Nations Education Trust, Inc. (The), relocation of
British Columbia, Ministry of Transportation of	head office
Gott Creek Bridge over Gott Creek, B.C	First Union Rail Corporation, documents
Ksi Andigwaalee Bridge over Ksi Andigwaalee	deposited
Creek, B.C	sea lamprey barrier dam and fishway in Big Creek, Ont 419
Brock, Township of, replacement of the existing Gibbs	several works at Meteghan Harbour, N.S
Bridge No. 2 over the Beaver River, Ont	various works at Wood Islands, P.E.I
Brun-Way Construction Inc., arch culvert and permanent diversion channel on an unnamed tributary to Little	various works in Harbour Grace harbour, N.L
Presque Isle Stream, N.B	Fortune, Harbour Authority of, floating docks, relocation of
Burnaby, City of, pedestrian bridge over Still Creek, B.C 119	a low-water berm and excavation in Fortune Harbour,
Burnaby, City of, pedesuran bridge over burn creek, B.C 117	N.L
C	Francis-Sullivan, Cynthia Dorothy, wharf in Northwest Arm, N.S
CANADIAN ENGINEERING COMPETITION (CEC) INC., surrender of charter	Franklin Wandy and John Conned managed wheat in
INC., surrender of charter	Northwest Arm, N.S. 123
Medicine, relocation of head office	
CANADIAN FEDERATION OF ENGINEERING	G
STUDENTS CONGRESS (CFESC), surrender of	GATX Financial Corporation, documents
charter	deposited
Canadian Institute for Mediterranean Studies, relocation of	GATX Rail Funding LLC, documents deposited
head office	GE Capital Canada Funding Company, document deposited
Canadian National Railway Company, documents	GE Capital Railcar Associates Inc., document deposited 76
deposited	General American Railcar Corporation, document
Canadian Pacific Railway Company, document deposited 252	deposited
CANADIAN THERAPEUTIC RIDING ASSOCIATION,	General American Railcar Corporation II, document
relocation of head office	deposited
CANTECH-Aide Organisation, surrender of charter 417	General Electric Capital Corporation, documents
CARCAT ULC, documents deposited	deposited
Cascadia Materials Inc., commercial dock in Kitimat Arm, B.C	GENOME PRAIRIE, relocation of head office
Centre Wellington, Corporation of the Township of,	CANADA, relocation of head office
reconstruction of Piercy's Bridge over Irvine	Golden Griddle Children's Charities (The), relocation of
Creek, Ont	head office
Charitable Gift Funds Canada Foundation, relocation of	Gordon and Celia Chaplin Family Foundation (The), surrender of charter
head office	Grand River Conservation Authority
deposited	
Citibank Canada, documents deposited	River, Ont
COMMUNITAS CANADA, surrender of charter	safety boom and existing dam across the Grand River at
D	Elora, Ont
-	safety boom and existing dam across the Grand River at Fergus, Ont
D'Eon, Nolan R., aquaculture lease in Eel Lake, N.S	
Detroit Edison Company (The), document deposited 287	0.1
Dieppe, City of, bridge culvert across Fox Creek, N.B	safety boom and existing dam across the Speed River,
meeting	Ont
Dow Chemical Company (The), documents deposited 120	Grand Trunk Western Railroad Incorporated, documents
	deposited
${f E}$	Group of n Inc., surrender of charter
EcoEnergy Choices Ottawa Corporation, surrender of	Groupe TNT Gelco inc., existing bridge over Du Lièvre River, Que
charter	Gunning Cove Industries Limited, dock, fill and intake in
Edible Oil Foods Association of Canada, surrender of	Shalburna Harbour, N.S. 420
charter	
El Huda Islamic Association of Canada, surrender of charter	Н
ENCYCLOPEDIA OF MUSIC IN CANADA, surrender of	Halton, Regional Municipality of, several works over
charter	Sixteen Mile Creek, Ont
Equity Transfer Services Inc., letters patent of	Heim Financial Corporation, documents deposited 420
continuance	Highton, L., reinforcement of an existing bridge over the
EradicAids International, relocation of head office	canal adjoining the Canard River, Ont 649
	Huître de l'Île Monroe Inc. (L'), aquaculture site for the overwintering of aquaculture produce and equipment in
	Saint-Simon Inlet, N.B
	Dum Dimon inch 11.D

Hydroméga G.P. Inc., existing spillway dams across the		N	
Magpie River, Que.	255	National Capital Compassion Society, surrender of charter	538
Triangpio 111 (o1) Quoi illininininininininininininininininini		National City Commercial Capital Corporation, documents	
I		depositeddeposited	153
Illinois Central Railroad Company, document deposited	121		486
Independent Financial Brokers of Canada, relocation of	121		257
head office	421	New Brunswick East Coast Railway, Inc., document	231
Iron Ore Company of Canada, water diversion dykes and a	421	depositeddecument	293
	<i>521</i>	New Brunswick, Department of Transportation of	2)
tailings infill area at Wabush Lake, N.L.	334		
Ī		Memramcook River Bridge No. 5 over the Memramcook	100
ID I : I : I			188
J.D. Irving, Limited		Mersereau Stream Bridge No. 1 over Mersereau Stream,	7/
salmon habitat enhancement in the Little Main		N.B.	74
Restigouche River, between MacIntosh Brook and the		Newfoundland and Labrador, Department of Natural	
Gounamitz River, N.B.	534	Resources of, single span panel bridge over the	521
salmon habitat enhancement in the Little Main		Southwest Gander River, N.L.	531
Restigouche River, between Rocky Brook and		Newfoundland and Labrador, Department of Transportation	
MacIntosh Brook, N.B.	535	and Works of, replacement of the existing Walkham's	20.
Jeck, Brian, multi-span railcar bridge across Castle Creek,		Bridge, N.L.	286
B.C	530	Nordic Insurance Company of Canada (The) and Allianz	
T7		Insurance Company of Canada, letters patent of	
K		amalgamation	, 538
Kansas City Southern Railway Company (The), documents		Norfolk Southern Railway Company, documents	
deposited	, 191	deposited	293
Keele-Lawrence Care Centre Corporation, surrender of		North Bay, The Corporation of the City of, rehabilitation of	
charter	614	the existing W. J. Forth Bridge over the La Vase River,	
Kelly Cove Salmon Ltd., boundary amendment to marine		Ont.	284
aquaculture site MF-0055 in Friars Bay, N.B.	484	Northern Trust Company (The), application to establish a	
Key Equipment Finance Canada Ltd., documents		branch	, 617
deposited	614	Northumberland, Corporation of the County of,	
Key Equipment Finance Inc., documents deposited		rehabilitation of the Trent River Bridge, Ont	418
Rey Equipment I mance me., documents deposited	133	Nova Scotia, Department of Transportation and Public	
${f L}$		Works of	
Lafarge North America, replacement of a washed-out		replacement of the Black River Bridge over the Black	
bridge over the Bow River, Alta.	485	River, N.S.	648
	405	replacement of the Crooks Bridge over the Salmon	
Lambton, County of, replacement of the Bear Creek Bridge	410	River, N.S	613
over Durham Creek, Ont.	418	replacement of the Crowes Mill Bridge over the	
Lanark, County of, replacement of a bridge over the Little	205	Portapique River, N.S.	254
Clyde River, Ont.	285	replacement of the Port Clyde Bridge over the Clyde	
LaSalle National Leasing Corporation, documents	<i>(</i> 70	River, N.S.	483
deposited	, 650	NRG Texas LP, document deposited	
Listowel Memorial Hospital, pedestrian bridge and		NuRail Canada ULC, documents deposited	
walkway over the Maitland River, Ont	351	_	
Loggieville, Harbour Authority of, various works on the		0	
Miramichi River, N.B.	256	Old Protestant Episcopal Church Inc., relocation of head	
Long Point Region Conservation Authority, foot bridge		office	617
over Davis Creek, Ont.	292	Ontario, Ministry of Transportation of	
Longlac Wood Industries Inc., bridge over the Bicknell		existing Magnetawan River bridge on Highway 518,	
River, Ont.	535	Ont.	537
Luz a Las Naciones Ministries, relocation of head office		rehabilitation of the bridge carrying Highway 10 over the	
3.6			485
M		rehabilitation of the culvert in the North River on	
Magnetawan, Municipality of, replacement of the bridge on		Highway 12, Ont.	77
River Road, over the Distress River, Ont	616	rehabilitation of the Lynn River Bascule Bridge, Ont	352
Mailman and Kelley Marine Ltd., wharf in Mahone Bay,		replacement of the Highway 17 culvert at Pimisi Bay,	
N.S	351		616
Manitoba Transportation and Government Services,		replacement of the Sturgeon River Bridge on	
proposed bridges over Panko Narrows, the Knife River,		Highway 64, Ont.	486
and unnamed streams and tributaries, Man.	615	ORIX USA Corporation, documents deposited	
Maurice Pollack Foundation (The), relocation of head	015	Ottra Correction, documents deposited	70
office	256	P	
Meadow Lake No. 588, Rural Municipality of, bridge over	230	Parks Canada Agency, renovations to a Trans-Canada	
	257		353
Alcott Creek, Sask	231	Ponoka County, proposed bridge over the Battle River,	555
	616	Alta.	78
relocation of head office	616	Premiers' Council on Canadian Health Awareness Inc.,	7 0
Morton, David M., boathouse and dock in the St. Lawrence	240	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	192
River, Ont.	347	COLLOHOOL OI CHALOL	1)2

Prince Edward Island, Department of Transportation and		T	
Public Works of		Tay, Township of, repairs to the existing bridge on Duck	
Basin Head Wharf Repair Project at Kingsboro, P.E.I		Bay Road, over Duck Bay, Ont.	652
replacement of East Lake Bridge at East Point, P.E.I	75	Texas Genco II, LP, document deposited	
replacement of the Valleyfield Bridge, P.E.I.	286	Thunder Bay Country Club, two pedestrian bridges and	
PROJECT MAGAZINE (PROMAG) INC., surrender of	2.55	replacement of a pedestrian bridge over the McIntyre	
charter	257		354
ProspEx Resources Ltd., existing bridge over Waiparous	520	Toronto and Region Conservation Authority, proposed	
Creek, Alta.	538	1 6	539
0		Toronto-Dominion Bank (The), The Canada Trust	
Québec, ministère des Transports du		Company, TD Mortgage Corporation and TD Pacific	
bridge over the Cabano River, Que	536	Mortgage Corporation carrying on business as TD	
two side-by-side bridges on Route 175 over the	330	Canada Trust, designated offices for the service of	- 40
Jacques-Cartier River, Que.	421		540
outques caractraves, que minimina		Trent Rapids Power Corporation, Dominion water-power	
R		application and commencement of environmental	70
Raging River Power & Mining Inc., existing dam in the		screening	
Raging River, B.C.	257	Trinity Rail Leasing Trust II, documents deposited	155
RBC Dexia Investor Services Trust, designated offices for		${f U}$	
the service of enforcement notices	650	Ukrainian Catholic Women's League of Canada (The),	
Regina, City of, rehabilitation of the Lewvan Drive Bridge		relocation of head office	193
over Wascana Creek, Sask.	647	Union Pacific Railroad Company, documents	1).
RENFREW COUNTY CELTIC DANCE ASSOCIATION,		deposited	541
surrender of charter	122	Union Tank Car Company, U.S. Bank National Association	
RGA Life Reinsurance Company of Canada, reduction in		and BNY Midwest Trust Company, documents	
stated capital of common shares	294		542
R.I.D.E. (Research Institute of Innovation and Design in	405	Union Tank Car Company, U.S. Bank National Association	
Engineering), surrender of charter	487	and J.P. Morgan Trust Company, National Association,	
S		documents deposited	298
Saint John, City of, marine outfall in Saint John Harbour,		Union Tank Car Company, Wilmington Trust Company	
N.B.	482	and BNY Capital Funding Corp., documents deposited	424
Saskatchewan Highways and Transportation	402	U.S. Bank National Association as Owner Trustee,	
bridge on Provincial Highway 9, over the Red Deer		documents deposited	80
River, Sask.	617	V	
bridge on Provincial Highway 969, over the Meeyomoot	01,	W 1 C'r C 1C 1'l 4 H 1	
River, Sask.	618	Vaughan, City of, proposed footbridge across the Humber	521
bridge over an unnamed creek, Sask		River, Ont.	331
bridge over Bisset Creek, Sask		\mathbf{W}	
bridge over Lightning Creek, Sask	296	Wachovia Bank, National Association, Wells Fargo Bank	
bridge over Otter Creek, Sask		Northwest, National Association, Railcar Investment	
S.B.B.S. Holdings Ltd., marina and breakwater in Mara		LLC and ABN Amro Bank N.V., documents deposited	193
Lake, B.C.	297	Waterloo, City of, rehabilitation of Columbia Lake, Ont	
SENIORS ASSOCIATION FOR RESIDENTIAL		Waterloo, Regional Municipality of, rehabilitation of the	
ACCOMMODATION AND HEALTH (SARAH),		Hartman Bridge over the Nith River, Ont	121
surrender of charter	298	Waters, Colin M., bridge over Lower Buckhorn Lake,	
Siemens Financial Services Limited, documents	610	Ont	648
deposited 487	, 618	Wellington, County of	
SLLC Limited, notice of branch	200	rehabilitation of Bridge No. 44093 over the Eramosa	
application		River, Ont.	150
Solvay Chemicals, Inc., documents deposited		replacement of the Glen Allan Bridge over the	
Soo Line Railroad Company, document depositedST. JOSEPH'S FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION,	122	Conestogo River, Ont.	151
surrender of charter	422	Williams, Paul, and Erwin Williams, mollusc culture in	
Standard Life Assurance Company of Canada (The),	422	suspension in Cocagne Harbour, N.B.	
reduction of stated capital	354	Winmark Limited Funding, LLC, document deposited	
Stone Mills, The Township of, replacement of two bridges	334	Wisconsin Central, Ltd., document deposited	194
over the Salmon River, Ont.	541	Y	
Sufi Order of Canada, relocation of head office		-	200
Sunshine Houseboat Vacations Ltd., construction of a	133		299
marina on Lake Koocanusa, B.C.	422	Yukon, Government of, Highways and Public Works, repairs to the Seaforth Creek Bridge, at kilometre 1315	
Sydney Tar Ponds Agency, breakwater and booms across			533
Muggah Creek, N.S.	423	of the Alaska Highway, Y.T2003 World Forestry Congress, surrender of charter	
Syrjala, Henry, and Glenda Syrjala, proposed boomstick	-	401619 BC Ltd. (Island Scallops Ltd.), deepwater shellfish	150
breakwater in McBride Bay, B.C.	291	aquaculture facility in Baynes Sound, B.C.	200
		aquacantare racinty in Daynes Sound, D.C.	2))

407 ETR Concession Company Limited, widening of bridge structures over the West Humber River and		PROPOSED REGULATIONS Canada Post Corporation	
Etobicoke Creek, Ont.	250	Canada Post Corporation Act	
Etoolcoke Creek, Oilt.	239	Regulations Amending the Non-mailable Matter	
PARLIAMENT		Regulations	544
Chief Electoral Officer			344
Canada Elections Act		Regulations Amending the Undeliverable and Redirected Mail Regulations	547
		Federal Court of Appeal and Federal Court	341
Deregistration of registered electoral district	520	Federal Court of Appear and Federal Court Federal Courts Act	
associations	320	Rules Amending the Federal Courts Rules	202
			302
electors (Published as Extra Vol. 140, No. 1, on	137	Veterans Affairs, Dept. of Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
Inflation adjustment factor	98	and Compensation Act and Department of Veterans Affairs Act	
List of returning officers	90	Canadian Forces Members and Veterans	
Return of Members elected at the 39th general election			150
(Published as Extra Vol. 140, No. 2, on Thursday,	271	Re-establishment and Compensation Regulations	150
February 2, 2006)	2/1	SUPPLEMENTS	
(Published as Extra Vol. 140, No. 3, on Friday,	271		
February 3, 2006)	2/1	Copyright Board Statement of Proposed Levies to Re Collected by CPCC	
(Published as Extra Vol. 140, No. 4, on Monday,	271	Statement of Proposed Levies to Be Collected by CPCC	
February 6, 2006)	271	on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording	
(Published as Extra Vol. 140, No. 5, on Tuesday,	271	Media for the Year 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 8	
February 7, 2006)	271	Statements of Royalties to Be Collected by	
(Published as Extra Vol. 140, No. 6, on Wednesday,	272	CMRRA/SODRAC Inc. for the Reproduction of	
February 8, 2006)	212	Musical Works, in Canada, by Commercial Radio	
(Published as Extra Vol. 140, No. 7, on Thursday,	240	Stations in 2005 and 2006, and Statement of Royalties	
February 9, 2006)	340	to Be Collected by SODRAC for the Reproduction of	
(Published as Extra Vol. 140, No. 8, on Friday,	240	Musical Works, in Canada, by Community Radio	
February 10, 2006)	340	Stations for the Years 2006 to 2010, see <i>Canada</i>	
(Published as Extra Vol. 140, No. 9, on Monday,	240	Gazette No. 12	
February 13, 2006)	340		
(Published as Extra Vol. 140, No. 10, on Friday,	400		
February 17, 2006)	408		
Commissioner of Canada Elections			
Canada Elections Act Compliance agreement 340	639		

Index

Cet index trimestriel de la Gazette du Canada s'applique aux B & B Forest Products Ltd., installation de mytiliculture numéros d'édition 1 à 12. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau Babcock & Brown Rail Funding LLC, dépôt de ci-dessous. Volume Numéro Date Pages Baker Centre Health Services Inc., abandon de charte 613 Bank of America, National Association, successor-by-140 7 janvier merger to Fleet National Bank, Wells Fargo Bank 1 à 82 140 2 14 janvier 83 à 126 Northwest, National Association et Railcar Investment 3 140 21 janvier 127 à 160 LLC, dépôt de documents 187 140 4 28 janvier 161 à 196 5 140 4 février 197 à 262 Banque Toronto-Dominion (La), La Société Canada Trust, 6 140 11 février 263 à 312 La Société d'hypothèques TD et La Société 313 à 358 d'hypothèques Pacifique TD faisant affaires sous la 140 18 février raison sociale TD Canada Trust, bureaux désignés pour 140 25 février 359 à 426 140 4 mars 427 à 490 10 11 mars BC Hydro, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière 140 491 à 552 140 11 18 mars 553 à 622 140 12 25 mars 623 à 656 Black River-Matheson, Township of, réfection du pont Wavell Road South n° 30 au-dessus de la rivière Black BNSF Railway Company, dépôt de documents 146, 647 **AVIS DIVERS** Bowater Mersey Paper Company Limited remplacement d'un pont forestier au-dessus du ruisseau Abitibi-Consolidated Company of Canada, pont au-dessus remplacement d'un pont forestier au-dessus du ruisseau de la rivière Fontmarais (Qué.) 144 Aboriginal Peoples Television Network Incorporated, remplacement d'un pont forestier au-dessus du ruisseau changement de lieu du siège social 144 Adanac Moly Corp., pont au-dessus du ruisseau Boulder Brampton, City of, traversée de pont sur le chemin Castlemore au-dessus de la rivière West Humber (Ont.) Agence Parcs Canada, réfection d'un pont de la Bridgewater, Public Service Commission of, barrage et Transcanadienne au-dessus de la rivière Bow (Alb.) 353 structure contenant des poutrelles de retenue au pied du Alberta Infrastructure and Transportation réfection et élargissement d'un pont au-dessus de la British Columbia, Ministry of Transportation of pont Gott Creek au-dessus du ruisseau Gott (C.-B.) 536 remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Smoky pont Ksi Andigwaalee au-dessus du ruisseau Ksi Algoma Steel Inc./Aciers Algoma Inc., dépôt de document... 613 Brock, Township of, réfection du pont Gibbs n° 2 au-dessus Ameren Energy Generating Company, dépôt de de la rivière Beaver (Ont.)...... 651 Brun-Way Construction Inc., ponceau voûté et canal de Andersons, Inc. (The), dépôt de documents...... 145, 283 dérivation permanent sur un affluent non désigné du Ashfield-Colborne-Wawanosh, Township of, réfection du pont River Mill au-dessus de la rivière Nine Mile (Ont.).... 258 Burnaby, City of, pont piétonnier au-dessus du ruisseau AŜSOCIATION CANADIENNE D'ÉQUITATION THÉRAPEUTIQUE (L'), changement de lieu du siège Canadian Institute for Mediterranean Studies, changement Association canadienne des manufacturiers de biscuits, de lieu du siège social Association canadienne pour les aliments à base d'huile Canadian National Railway Company, dépôt de Canadian Pacific Railway Company, dépôt de document 252 ASSOCIATION POUR DES SERVICES D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE SANTÉ CANTECH-Aide Organisation, abandon de charte 417 APPROPRIÉS AUX AÎNÉS, abandon de charte...................... 298 CARCAT ULC, dépôt de documents 148, 417 ATEL Leasing Corporation, dépôt de documents 119 Cascadia Materials Inc., quai commercial dans le bras AXA Pacifique Compagnie d'Assurance, AXA Assurances (Canada), AXA Assurances inc. et La Citadelle, Centre Wellington, Corporation of the Township of, Compagnie d'assurances générales, prise en charge de reconstruction du pont Piercy au-dessus du ruisseau Charitable Gift Funds Canada Foundation, changement de

CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de		General American Railcar Corporation II, dépôt de	
documents			350
Citibanque Canada, dépôt de documents		General Electric Capital Corporation, dépôt de documents	76
COMMUNITAS CANADA, abandon de charte	150	, 6	420
Compagnie d'assurance Standard Life du Canada,		GLOBAL ALLIANCE FOR BALANCE AND HEALING	
réduction du capital déclaré	354		288
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic,		Golden Griddle Children's Charities (The), changement de	
assemblée annuelle	, 649	ϵ	120
Compagnie minière IOC du Canada, digues de déviation de		Gordon and Celia Chaplin Family Foundation (The),	
cours d'eau et zone de remplissage pour les résidus au			649
lac Wabush (TNL.)	534	Grand River Conservation Authority	
COMPÉTITION CANADIENNE D'INGÉNIERIE (CCI)		estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière	
INC., abandon de charte	252		288
CONGRÈS DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES		estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière	
ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES EN GÉNIE (FCEEG),			288
abandon de charte	252	estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière	• • •
	156	<i>U</i> \	289
Corporation EcoEnergie Choix d'Ottawa (La), abandon de		estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière	• • •
charte	532	` '	289
Courtiers Indépendants en Sécurité Financière du Canada,		estacade de sécurité et barrage actuel dans la rivière	
changement de lieu du siège social	421	Speed (Ont.)	290
D		Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de	251
	101	documents	
D'Eon, Nolan R., bail aquacole dans le lac Eel (NÉ.)		Group of n Inc., abandon de charte	291
Detroit Edison Company (The), dépôt de document		Groupe TNT Gelco inc., pont actuel au-dessus de la rivière	255
Dieppe, Ville de, ponceau sur le ruisseau Fox (NB.)			255
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents	120	Gunning Cove Industries Limited, quai, remblai et prise	400
${f E}$		d'eau dans le havre de Shelburne (NÉ.)	420
El Huda Islamic Association of Canada, abandon de charte	287	Н	
ENCYCLOPEDIE DE LA MUSIQUE AU CANADA,	207	Holton Decional Municipality of divers traveur an decays	
abandon de charte	484	Halton, Regional Municipality of, divers travaux au-dessus du ruisseau Sixteen Mile (Ont.)	353
Equity Transfer Services Inc., lettres patentes de	707		420
prorogation	349	Highton, L., renforcement du pont au-dessus du canal relié	420
EradicAids International, changement de lieu du siège	, 547		649
social	350	Huître de l'Île Monroe Inc. (L'), site aquacole pour	045
	330	l'hivernage de produits et de structures aquacoles dans	
${f F}$			291
Facultés canadiennes d'agriculture et de médecine		Hydroméga G.P. Inc, barrages-déversoirs existants dans la	271
vétérinaire, changement de lieu du siège social	119	rivière Magpie (Qué.)	255
Fiducie RBC Dexia Services aux Investisseurs, bureaux		Tiviere Magpie (Que.)	233
désignés pour la signification d'avis d'ordonnance	650	I	
Fifth Third Leasing Company (The), dépôt de document		Île-du-Prince-Édouard, ministère des Transports et des	
First Nations Education Trust, Inc. (The), changement de		Travaux publics de l'	
lieu du siège social	189	projet de réparation du quai de Basin Head à Kingsboro	
First Union Rail Corporation, dépôt de		(ÎPÉ.)	419
documents	, 532	remplacement du pont East Lake situé à East Point	
Fondation Maurice Pollack (La), changement de lieu du		(ÎPÉ.)	75
siège social	256	remplacement du pont Valleyfield (ÎPÉ.)	286
Fortune, Harbour Authority of, quais flottants, déplacement		Illinois Central Railroad Company, dépôt de document	121
d'une berme et travaux d'excavation dans le havre de		Industries du bois Longlac inc., pont au-dessus de la rivière	
Fortune (TNL.)	190		535
Francis-Sullivan, Cynthia Dorothy, quai dans le bras		` <i>'</i>	
Northwest (NÉ.)	348	J	
Franklin, Wendy, et John Conrad, quai proposé dans le bras		J.D. Irving, Limited	
Northwest (NÉ.)	123	mise en valeur de l'habitat du saumon dans la rivière	
G		Little Main Restigouche, entre le ruisseau MacIntosh	
_		et la rivière Gounamitz (NB.)	534
GATX Financial Corporation, dépôt de		mise en valeur de l'habitat du saumon dans la rivière	
documents	, 649	Little Main Restigouche, entre le ruisseau Rocky et le	
GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents	76	ruisseau MacIntosh (NB.)	535
GE Capital Canada Funding Company, dépôt de		Jeck, Brian, pont ferroviaire à travées multiples au-dessus	
documents		du ruisseau Castle (CB.)	530
GE Capital Railcar Associates Inc., dépôt de document	76	K	
General American Railcar Corporation, dépôt de	0.50		
document	350	Kansas City Southern Railway Company (The), dépôt de	40.
		documents 152	191

Keele-Lawrence Care Centre Corporation, abandon de		Nova Scotia, Department of Transportation and Public	
charte	614	Works of	
Kelly Cove Salmon Ltd., modifications au périmètre du site		remplacement du pont Black River au-dessus de la	
aquacole marin MF-0055 dans la baie Friars (NB.)	484	rivière Black (NE.)	648
Key Equipment Finance Canada Ltd., dépôt de documents	, 614	remplacement du pont Crooks au-dessus de la rivière Salmon (NÉ.)	613
Key Equipment Finance Inc., dépôt de documents	153	remplacement du pont du moulin Crowes au-dessus de la	
L		remplacement du pont Port Clyde au-dessus de la rivière	254
Lafarge North America, remplacement d'un pont détruit par une inondation au-dessus de la rivière Bow (Alb.)	485	Clyde (NÉ.)NRG Texas LP, dépôt de document	
Lambton, County of, remplacement du pont Bear Creek	105	NuRail Canada ULC, dépôt de documents	
au-dessus du ruisseau Durham (Ont.)	418	0	
Lanark, comté de, remplacement d'un pont au-dessus de la		<u> </u>	
rivière Little Clyde (Ont.)	285	Old Protestant Episcopal Church Inc., changement de lieu	- 1 -
LaSalle National Leasing Corporation, dépôt de	650	du siège social	617
documents 614	, 650	Ontario, ministère des Transports de l'	
Listowel Memorial Hospital, passerelle et promenade	251	pont au-dessus de la rivière Magnetawan, sur la	525
au-dessus de la rivière Maitland (Ont.) Loggieville, Harbour Authority of, divers travaux sur la	351	route 518 (Ont.)	331
rivière Miramichi (NB.)	256	réfection du ponceau sur la route 12 dans la rivière North (Ont.)	77
Long Point Region Conservation Authority, passerelle	230	réfection du pont basculant au-dessus de la rivière Lynn	, ,
au-dessus du ruisseau Davis (Ont.)	292	(Ont.)	352
Luz a Las Naciones Ministries, changement de lieu du	272	remplacement du ponceau sur la route 17 à la baie Pimisi	332
siège social	77	(Ont.)	616
siege social	,,	remplacement du pont de la rivière Sturgeon sur la	010
M			486
Magnetawan, Municipality of, remplacement du pont du		remplacement du pont sur la route 10 au-dessus de la	
chemin River au-dessus de la rivière Distress (Ont.)	616		485
Mailman and Kelley Marine Ltd., quai dans la baie Mahone		Ordre Soufi du Canada (L'), changement de lieu du siège	
(NÉ.)	351	social	155
Meadow Lake No. 588, Rural Municipality of, pont		ORIX USA Corporation, dépôt de documents	78
au-dessus du ruisseau Alcott (Sask.)	257	n	
MINISTÈRES STAND-UP MINISTRIES (LES),		r	
changement de lieu du siège social	616	Pêches et des Océans, ministère des	
Morton, David M., remise à bateaux et quai dans le fleuve		barrage et passe à lamproie de mer dans le ruisseau Big	
Saint-Laurent (Ont.)	349	•	419
N			253
-,		1 6 7	483
National City Commercial Capital Corporation, dépôt de	152	1 ' '	285
documents	153	Ponoka County, projet de construction d'un pont au-dessus	70
NEIGHBOURLINK CANADA, abandon de charte		de la rivière Battle (Alb.)	78
New Brunswick East Coast Railway, Inc., dépôt de	231	Premiers' Council on Canadian Health Awareness Inc.,	100
document	293	abandon de charte	192
Newfoundland and Labrador, Department of Natural	273	Waiparous (Alb.)	538
Resources of, pont en sections à une travée au-dessus		waiparous (Alo.)	550
de la rivière Southwest Gander, (TNL.)	531	Q	
Newfoundland and Labrador, Department of Transportation	001	Québec, ministère des Transports du	
and Works of, remplacement du pont Walkham's actuel		deux ponts juxtaposés sur la route 175 au-dessus de la	
(TNL.)	286	rivière Jacques-Cartier (Qué.)	421
Nordique compagnie d'assurance du Canada (La) et		pont au-dessus de la rivière Cabano (Qué.)	
Compagnie d'assurance Allianz du Canada, lettres		_	
patentes de fusion	, 538	R	
Norfolk Southern Railway Company, dépôt de documents		Raging River Power & Mining Inc., barrage érigé sur la	
North Bay, The Corporation of the City of, réfection du			257
pont W. J. Forth actuel au-dessus de la rivière La Vase		Regina, City of, réfection du pont Lewvan Drive au-dessus	
(Ont.)	284	du ruisseau Wascana (Sask.)	647
Northern Trust Company (The), demande d'établissement		RENFREW COUNTY CELTIC DANCE ASSOCIATION,	
d'une succursale	, 617		122
Northumberland, Corporation of the County of, réfection		REVUE PROJET (PROMAG) INC. (LA), abandon de	a = -
du pont Trent River (Ont.)	418		257
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du		RGA Compagnie de réassurance-vie du Canada, réduction	20
pont Memramcook River Bridge No. 5 au-dessus de la	100	1	294
rivière Memramcook (NB.)	188	R.I.D.E. (Research Institute of Innovation and Design in	107
pont Mersereau Stream No. 1 au-dessus du ruisseau	7.4	Engineering), abandon de charte	48/
Mersereau (NB.)	74		

\mathbf{S}		V	
Saint John, City of, émissaire en milieu marin dans le havre		Vaughan, City of, projet de passerelle au-dessus de la	
de Saint John (NB.)	482	rivière Humber (Ont.)	531
Saskatchewan Highways and Transportation		\mathbf{W}	
pont au-dessus du ruisseau Bisset (Sask.)	296	•••	
pont au-dessus du ruisseau Lightning (Sask.)	296	Wachovia Bank, National Association, Wells Fargo Bank	
pont au-dessus du ruisseau Otter (Sask.)	297	Northwest, National Association, Railcar Investment	100
pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (Sask.)	295	LLC et ABN Amro Bank N.V., dépôt de documents	
pont sur la route provinciale 9, au-dessus de la rivière		Waterloo, City of, réfection du lac Columbia (Ont.)	41/
Red Deer (Sask.)	617	Waterloo, Regional Municipality of, réfection du pont	101
pont sur la route provinciale 969, au-dessus de la rivière		Hartman au-dessus de la rivière Nith (Ont.)	121
• • •	618	Waters, Colin M., pont au-dessus du lac Lower Buckhorn	619
S.B.B.S. Holdings Ltd., marina et brise-lames dans le lac		(Ont.)	040
Mara (CB.)	297	réfection du pont n° 44093 au-dessus de la rivière	
Siemens Financial Services Limited, dépôt de	510		150
documents 487,	618	remplacement du pont Glen Allan au-dessus de la rivière	150
SLLC Limited, avis de demande relative à une	200	Conestogo (Ont.)	151
branche	298	Williams, Paul, et Erwin Williams, culture de mollusques	
Société de Compassion Capitale Nationale (La), abandon	520		294
de charte			123
Solvay Chemicals, Inc., dépôt de documents		Wisconsin Central, Ltd., dépôt de document	194
ST. JOSEPH'S FINANCIAL SERVICES ASSOCIATION,	122		
abandon de charte	422	Y	
Stone Mills, The Township of, remplacement de deux ponts	722	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	299
au-dessus de la rivière Salmon (Ont.)	541	Yukon, gouvernement du, ministère de la Voirie et des	
Sunshine Houseboat Vacations Ltd., construction d'une	511	Travaux publics, réparations apportées au pont Seaforth	
marina au lac Koocanusa (CB.)	422	Creek, à la borne kilométrique 1315 de la route de	
Sydney Tar Ponds Agency, brise-lame et estacades dans le		` '	533
	423	401619 BC Ltd. (Island Scallops Ltd.), installation	
Syrjala, Henry, et Glenda Syrjala, brise-lames dans la baie		conchylicole en eau profonde dans le détroit de Baynes	200
McBride (CB.)	291	()	299
T		407 ETR Concession Company Limited, élargissement de	
<u>-</u>		ponts au-dessus de la rivière West Humber et du ruisseau Etobicoke (Ont.)	259
Tay, Township of, réparations que l'on propose d'effectuer		Lioucoke (Ont.)	237
au pont sur le chemin Duck Bay, au-dessus de la baie		AVIS DU GOUVERNEMENT	
Duck (Ont.)		Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	
Texas Genco II, LP, dépôt de document	619	Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Thunder Bay Country Club, deux passerelles et		Appel d'offres de 2006 : partie centrale de la vallée du	
remplacement d'une passerelle au-dessus de la rivière McIntyre (Ont.)	254	Mackenzie	2
Toronto and Region Conservation Authority, projet de	334	Modification de l'appel d'offres de 2006 : mer	
passerelle au-dessus du ruisseau Highland (Ont.)	530	de Beaufort et delta du Mackenzie clôturant	
Transports et Services gouvernementaux Manitoba, projets	337	le 2 mai 2006	131
de pont au-dessus du passage Panko, de la rivière Knife		Règlement sur l'exploitation minière au Canada	
et de ruisseaux et d'affluents non désignés (Man.)	615	Permis de prospection	459
Trent Rapids Power Corporation, demande de force	010	Conseil du Trésor	
hydraulique du Dominion et lancement d'un examen		Loi sur la gestion des finances publiques	
environnemental préalable	79	Définitions des groupes professionnels	512
Trinity Rail Leasing Trust II, dépôt de documents		Environnement, min. de l'	
		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	1.05
${f U}$		Arrêté 2005-87-11-02 modifiant la Liste extérieure	
Ukrainian Catholic Women's League of Canada (The),		Arrêté 2005-87-12-02 modifiant la Liste extérieure Avis concernant certaines substances considérées comme	304
changement de lieu du siège social	193	priorités pour suivi	125
Union Pacific Railroad Company, dépôt de		Avis concernant certaines substances de l'Inventaire	433
documents	541	national des rejets de polluants pour l'année 2006	365
Union Tank Car Company, U.S. Bank National Association		Avis de nouvelle activité n° 11489	168
et BNY Midwest Trust Company, dépôt de documents			100
Union Tank Car Company, U.S. Bank National Association	542		505
	542	Avis de nouvelle activité n° 12445	
et J.P. Morgan Trust Company, National Association,		Avis de nouvelle activité n° 12445 Avis de nouvelle activité n° 13706	326
et J.P. Morgan Trust Company, National Association, dépôt de documents		Avis de nouvelle activité n° 12445 Avis de nouvelle activité n° 13706 Avis de nouvelle activité n° 13957	326 327
et J.P. Morgan Trust Company, National Association, dépôt de documents	298	Avis de nouvelle activité n° 12445	326 327
et J.P. Morgan Trust Company, National Association, dépôt de documents		Avis de nouvelle activité n° 12445 Avis de nouvelle activité n° 13706 Avis de nouvelle activité n° 13957	326 327

Avis, en vertu du paragraphe 109(5) de la Loi canadienne		Industrie, min. de l'	
sur la protection de l'environnement (1999), des		Nominations	
conditions ministérielles	499	Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous	
Modification de l'Avis concernant certaines substances		la rubrique « Appointments » à la page 3.	
de l'Inventaire national des rejets de polluants pour		Sénateur appelé	592
l'année 2005		Loi sur Investissement Canada	122
Permis n ^o 4543-2-03357, modifié	2	Montant pour l'année 2006	132
Permis nº 4543-2-03367, modifié		Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz	
Permis nº 4543-2-03375, modifié	633	Délégation de pouvoirs par le président de Mesures	0.5
Permis nº 4543-2-03378, modifié		Canada	85
Permis n° 4543-2-03380, modifié		Loi sur les chambres de commerce	1.07
Permis n° 4543-2-03381, modifié		Chambre de commerce de Repentigny	
Permis n° 4543-2-03387	577	Chambre de commerce de St-Prosper, Dorchester	
Permis nº 4543-2-04291	163	Chambre de commerce du district Granby-Bromont	468
Permis nº 4543-2-04292		Chambre de commerce et d'industrie de la	4.00
Permis nº 4543-2-04293	166	Rivière-du-Nord	
Permis nº 4543-2-04294	579	Listowel Board of Trade	469
Permis nº 4543-2-04296	200	Loi sur les corporations canadiennes	202
Permis nº 4543-2-04297	432	Demande d'abandon de charte	
Permis nº 4543-2-04298	633	Lettres patentes	469
Permis nº 4543-2-06370		Lettres patentes supplémentaires	4/1
Permis nº 4543-2-06371		Lettres patentes supplémentaires — Changement de	450
Permis nº 4543-2-06372		nom	472
Permis n° 4543-2-06376		Loi sur les marques de commerce	
Permis n° 4543-2-06377	494	Indications géographiques	395
Permis nº 4543-2-06378		Santé, min. de la	
Permis n° 4543-2-06379		Loi sur les aliments et drogues	
Permis n° 4543-2-06380	4 33	Règlement sur les aliments et drogues —	
Permis n° 4543-2-06381		Modification	507
		Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la	
Permis nº 4543-2-06382		Code criminel	
Permis nº 4543-2-06383	388	Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes	
Prorogation du délai — Effluents des usines de textile		digitales	339
qui utilisent des procédés de traitement au mouillé		Surintendant des institutions financières, bureau du	
(EUT) et du nonylphénol (NP) et ses dérivés éthoxylés		Loi sur les banques	
(NPE) — Paragraphe 56(4) de la LCPE (1999) —		Annexes I, II et III	
Décision	635	Arrêté de désignation	636
Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux		Arrêtés d'exemption	636
migrateurs		Banque Bridgewater — Lettres patentes de prorogation	
Avis d'intention	170	et autorisation de fonctionnement	207
Finances, min. des		Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) — Lettres	
Bilans		I	206
Banque du Canada, bilan au		Société Générale (Succursale Canada) et Dexia Crédit	
14 décembre 2005			207
21 décembre 2005	_	Loi sur les sociétés d'assurances	
28 décembre 2005		Compagnie d'Assurance Pilot (La) et Compagnie	
31 décembre 2005	97	d'Assurance Scottish & York Limitée — Lettres	
4 janvier 2006	134	patentes de prorogation et autorisation de	
11 janvier 2006	136		208
18 janvier 2006		Compagnie d'Assurance Trisura Garantie — Lettres	
25 janvier 2006		patentes de constitution et autorisation de	
31 janvier 2006			208
1 ^{er} février 2006	270	Fidelity Investments, compagnie d'assurance du Canada	
8 février 2006		et Assurant Vie du Canada — Lettres patentes de	
15 février 2006		constitution et autorisation de fonctionnement	170
22 février 2006		SLLC Limited — Ordonnance portant garantie des	
28 février 2006		risques au Canada	636
1 ^{er} mars 2006		Transports, min. des	
		Loi maritime du Canada	
8 mars 2006	398	Administration portuaire de St. John's — Lettres	
Loi de 2004 sur la convention fiscale Canada—Azerbaïdjan	201	patentes supplémentaires	86
Entrée en vigueur d'un traité fiscal	391	Loi sur la marine marchande du Canada	
Tarif des douanes		Société d'intervention maritime, Est du Canada ltée	508
Modifications de la nomenclature du Système harmonisé		Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, min.	
(SH) conformément à l'article 16 de la Convention		des	
internationale sur le Système harmonisé de désignation		Loi maritime du Canada	
et de codification des marchandises	201	Administration portuaire de Port Alberni — Lettres	
		patentes supplémentaires	502
		Datentes subdiementaires	39/

Administration portuaire de Vancouver — Lettres		2006-5 — Changements à la distribution de La Chaîne	
patentes supplémentaires	593	d'affaires publiques par câble et du service de	
Administration portuaire du fleuve Fraser — Lettres		programmation parlementaire en réponse à un décret	
patentes supplémentaires	637	d'instructions de la gouverneure en conseil	180
Administration portuaire du North-Fraser — Lettres		2006-6 — Distribution de la vidéodescription par les	
patentes supplémentaires	637	entreprises de distribution de radiodiffusion par câble	
Administration portuaire du Saguenay — Lettres		de classe 2 et de classe 3 et par les exploitants de	
patentes supplémentaires	638	systèmes de distribution multipoint	181
Loi sur la responsabilité en matière maritime	050	2006-7	
Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution,		2006-8 — Ajout de trois services en langue espagnole	101
par les hydrocarbures, causée par les navires	502	aux listes des services par satellite admissibles à une	
par les flydrocarbures, causée par les flavires	393		107
COMMISSIONS		distribution en mode numérique	102
COMMISSIONS		2006-9 — Listes révisées des services par satellite	1.00
Agence des services frontaliers du Canada		admissibles	182
Loi sur les mesures spéciales d'importation		2006-10 — Appel aux observations sur l'ajout proposé	
Tuyaux en polyéthylène réticulé des États-Unis		de ETV Bangla aux listes des services par satellite	
d'Amérique — Décision	600	admissibles à une distribution en mode numérique	218
Agence du revenu du Canada		2006-11 — Mesures incitatives visant à accroître	
Loi de l'impôt sur le revenu		l'auditoire des émissions télévisées dramatiques	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de		canadiennes de langue anglaise ainsi que les dépenses	
bienfaisance	, 604	qui leur sont consacrées	219
Commission de la fonction publique		2006-12	279
Loi sur l'emploi dans la fonction publique		2006-13 — Modifications proposées au Règlement de	
Congé accordé	21	1990 sur les services spécialisés, au Règlement de	
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés		1986 sur la radio et au Règlement de 1990 sur la	
Loi sur les brevets		télévision payante — Obligations relatives aux	
Audience	415	registres et aux enregistrements des émissions	280
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux		2006-14 — Modifications proposées au Règlement sur la	
matières dangereuses		distribution de radiodiffusion — Mise en œuvre des	
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières		diverses exigences relatives à la distribution des	
dangereuses		services de programmation	280
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de		2006-15 — Listes révisées des services par satellite	
dérogation	219	admissibles	345
Dépôt d'une demande de dérogation		2006-16 — Appel aux observations sur les normes de	5 1.
Dépôt d'une demande de dérogation (<i>Erratum</i>)		service du Conseil	345
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications	230	2006-17	
canadiennes		2006-18	
Adresses des bureaux du CRTC — Interventions 17,	117	2006-19 — Confidentialité des rapports annuels des	71-
138, 173, 216, 277, 342, 412, 475, 521, 608, 640	117,		41/
Audiences publiques		services de programmation spécialisés et payants	414
2005-11-1	175	modifications au Règlement de 1990 sur la télévision	
2005-11-1			
		payante, au Règlement de 1990 sur les services	
2006-1		spécialisés, au Règlement sur la distribution de	
2006-2		radiodiffusion et au Règlement de 1987 sur la	170
2006-2-1		télédiffusion	
2006-2-2		2006-21	
2006-2-3	_	2006-21-1	610
2006-2-4		2006-22 — Demandes de transactions de propriété ayant	400
2006-3	522	été autorisées	480
Avis publics		2006-23 — Cadre de réglementation de la migration au	
2005-122-1 — Retrait de la plainte de Ethnic Channels		numérique	
Group Limited concernant WMNB-TV et annulation		2006-24	528
de l'appel d'observations	19	2006-25 — Listes révisées des services par satellite	
2005-127	20	admissibles — Ajout de Canal 52 MX, Supercanal	
2005-128 — Listes révisées des services par satellite		Caribe, TELEFE Internacional et TVColombia aux	
admissibles	20	fins de distribution en mode numérique	529
2006-1 — Appel d'observations sur l'ajout proposé de		2006-26 — Listes révisées des services par satellite	
ITVN aux listes des services par satellite admissibles		admissibles — Ajout de GEO TV aux fins de	
à une distribution en mode numérique	140	distribution en mode numérique	529
2006-2	140	2006-27 — Appel aux observations sur l'ajout proposé	
2006-3 — Appel de demandes de licences de		de Horizon Channel aux listes de services par satellite	
radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de		admissibles à une distribution en mode numérique	610
programmation de télévision pour desservir la région		2006-28 — Appel aux observations sur l'ajout proposé	,
d'Edmonton et(ou) de Calgary (Alberta)	141	de NEW SAT aux listes de services par satellite	
2006-4 — Règles de reconquête s'appliquant aux clients	-	admissibles à une distribution en mode numérique	610
et aux abonnés	180	2006-29 — Droits de licence de radiodiffusion —	
301 00 01110	100	Partie I	611

2006-30 — Appel aux observations — Projet de		Matériel et logiciel informatiques et traitement de	
modifications au Règlement de 1987 sur la		l'information et services de télécommunications	
télédiffusion, au Règlement de 1990 sur la télévision		connexes — Enquête	640
payante et au Règlement de 1990 sur les services		Produits électriques et électroniques — Rejet	342
spécialisés — Obligations relatives aux registres et aux		Recherche et développement (R. et D.) — Décision	410
enregistrements des émissions	611	Services de communication, de photographie, de	
2006-31	644	cartographie, d'impression et de publication —	
2006-32		Enquête	276
2006-33	645	Services de soutien professionnel et administratif et	
Décisions		services de soutien à la gestion — Enquête 138,	411
2005-595 à 2005-603	18	Services de transport, de voyage et de déménagement —	
2006-1 à 2006-4	118	Décision	276
2006-5 à 2006-7		Services environnementaux — Enquête	
2006-8 à 2006-13		Tabac séché à l'air chaud jaune clair de Virginie brut	
2006-14 à 2006-21		Clôture d'enquête	411
2006-22 à 2006-28		Décision d'ouvrir une enquête de sauvegarde globale	
2006-29 à 2006-39			
2006-40 à 2006-45		PARLEMENT	
2006-46 à 2006-51		Commissaire aux élections fédérales	
2006-52 et 2006-53		Loi électorale du Canada	
2006-54 à 2006-61		Transaction	639
2006-62 à 2006-85		Directeur général des élections	
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des		Loi électorale du Canada	
hydrocarbures extracôtiers		Établissement du nombre d'électeurs — Listes	
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada —		électorales révisées (Publié dans l'édition spéciale	
Terre-Neuve		vol. 140, nº 1, le lundi 16 janvier 2006)	137
Appel d'offres n° NL05-1	274	Facteur d'ajustement à l'inflation	599
Office d'évaluation environnementale et		Liste des directeurs du scrutin	98
socioéconomique du Yukon		Radiation d'une association de circonscription	
Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique		enregistrée 214, 271,	520
au Yukon		Rapport de députés(es) élus(es) à la 39 ^e élection générale	
Règles régissant les bureaux délégués	23	(publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 2, le	
Règles régissant les préétudes	57	jeudi 2 février 2006)	271
Office national de l'énergie		(publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 3, le	
Maritime Electric Company, Limited — Demande visant		vendredi 3 février 2006)	271
l'exportation d'électricité aux États-Unis	142	(publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 4, le	
Ontario Power Generation Inc. et Ontario Energy		undi 6 février 2006)	271
Trading International Corp. — Demande visant		(Publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 5, le	
l'exportation d'électricité aux États-Unis	20	mardi 7 février 2006)	271
Secrétariat de l'ALÉNA		(Publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 6, le	
Blé de force roux de printemps du Canada — Fin de la		mercredi 8 février 2006)	272
révision par un groupe spécial	251	(publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 7, le	
Certains produits de bois d'œuvre résineux du Canada —		jeudi 9 février 2006)	340
Demandes de révision par un groupe spécial 182,	, 184	(publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 8, le	
Fils machine en acier au carbone et certains fils machine		vendredi 10 février 2006)	340
en acier allié du Canada — Demande de révision par		(publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 9, le	
un groupe spécial	281	lundi 13 février 2006)	340
Tribunal canadien du commerce extérieur		(publié dans l'édition spéciale vol. 140, n° 10, le	
Ail — Décision	215	vendredi 17 février 2006)	408
Appel nº AP-2002-012 — Décision	16		
Appel nº AP-2003-036 — Décision	215	RÈGLEMENTS PROJETÉS	
Appel n° AP-2004-016 — Décision	16	Anciens Combattants, min. des	
Appel n° AP-2005-024 — Ordonnance	607	Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des	
Appels n ^{os} AP-2005-005, AP-2005-010, AP-2005-011 et		militaires et vétérans des Forces canadiennes et Loi sur le	
ÂP-2005-020 — Décision	172	ministère des Anciens Combattants	
Appels		Règlement sur les mesures de réinsertion et	
Avis nº HA-2005-004	110	d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces	
Avis nº HA-2005-005	110	canadiennes	158
Avis n° HA-2005-006	409	Cour d'appel fédérale et Cour fédérale	
Certains tuyaux en polyéthylène réticulé — Ouverture		Loi sur les Cours fédérales	
d'enquête préliminaire de dommage	606	Règles modifiant les Règles des Cours fédérales	302
Chaussures en cuir — Expiration des conclusions	473	Société canadienne des postes	
Contrôle de la qualité, essais et inspections et services de		Loi sur la Société canadienne des postes	
représentants techniques — Décision	173	Règlement modifiant le Règlement sur les envois tombés	
Fils de filament texturés de nylon ou polyester		en rebut et les envois réexpédiés	547
Matériel et logiciel informatiques — Décision 17,		Règlement modifiant le Règlement sur les objets	
		inadmissibles	544

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Approbati	
Autorité héraldique du Canada (L') — Concession	
enregistrements	430
Décorations à des Canadiens	162, 314, 632
Décorations canadiennes pour actes de bravoure.	630
Décorations pour service méritoire	197
Mandat spécial	128, 314, 554
Ordre du Canada	624, 626
Ordre du mérite des corps policiers	630
Ordre du mérite militaire	627
Ordre royal de Victoria	629

SUPPLÉMENTS

Commission du droit d'auteur

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour l'année 2007, voir la *Gazette du Canada*, n° 8

Tarifs des redevances à percevoir par la CMRRA/SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio commerciales en 2005 et 2006, et Tarif des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio communautaires pour les années 2006 à 2010, voir la *Gazette du Canada*, n° 12



Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre

6627609 OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to: Government of Canada Publications Public Works and Government Services Canada Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à : Publications du gouvernement du Canada Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa, Canada K1A 0S5